

Отче наш - Otče naš – Vater unser

< "Девять духовно-музыкальных сочинений"

Пётр Ильич Чайковский
Pjotr Iljitsch Tschaikowski (1840-1893)

♩ = 100 Довольно живо/Dovol'no živo/Ziemlich lebhaft

Sopran

Alt

Tenor

Bass

От - че наш, От - че
Ot - ce naš, Ot - ce
Va - ter un - ser, Va - ter

S

A

T

B

7

наш, И - же е - си на не - бе - сех, на не - бе - сех, не - бе -
naš, I - že e - sí na ne - be - séch! na ne - be - séch! ne - be -
un - ser, der du bist im Him-mel, der du bist im Him - mel -

13

S *mf* сех! Да свя - тит - ся И - мя Тво - е, да при -
 séch! Da svja - tit - sja I - mja Tvo - é, da pri -
 reich, dei - nen Na - men prei - sen wir, und dein

A *mf* сех! Да свя - тит - ся И - мя Тво - е, да при -
 séch! Da svja - tit - sja I - mja Tvo - é, da pri -
 reich, dei - nen Na - men prei - sen wir, und dein

T *mf* сех! Да свя - тит - ся И - мя Тво - е, да при -
 séch! Da svja - tit - sja I - mja Tvo - é, da pri -
 reich, dei - nen Na - men prei - sen wir, und dein

B *mf* Да сва - тит - ся И - мя Тво - е, да при -
 Da svja - tit - sja I - mja Tvo - é, da pri -
 dei - nen Na - men prei - sen wir, und dein

19

S *f* и - дет Царст - ви - е Тво - е, да бу - дет бо -
 i - det Cárst - vi - e Tvo - é, da bu - det vo -
 Reich er - war - ten wir, dein Wille, dein Wil - le ge -

A *f* и - дет Царст - ви - е Тво - е, да бу - дет бо -
 i - det Cárst - vi - e Tvo - é, da bu - det vo -
 Reich er - war - ten wir, dein Wille, dein Wil - le ge -

T *f* и - дет Царст - ви - е Тво - е, да бу - дет во -
 i - det Cárst - vi - e Tvo - é, da bu - det vo -
 Reich er - war - ten wir, dein Wille, dein Wil -

B *f* и - дет Царст - ви - е Тво - е, да бу - дет во -
 i - det Cárst - vi - e Tvo - é, da bu - det vo -
 Reich er - war - ten wir, dein Wille, dein Wil -

25

S
ля Тво - я, я - ко на не - бе - си и
lja Tvo - ja, ja - ko na ne - be - si i
sche - he, wie im Him - mel, wie im Him - mel

A
ля Тво - я, я - ко на не - бе - си и
lja Tvo - ja, ja - ko na ne - be - si i
sche - he, wie im Him - mel, wie im Him - mel

T
ля Тво - я, я - ко на не - бе - си и
lja Tvo - ja, ja - ko na ne - be - si i
le ge - sche - he, wie im Him - mel, im Him - mel

B
ля Тво - я я - ко на не - бе - си и
lja Tvo - ja, ja - ko na ne - be - si i
le ge - sche - he, wie im Him - mel, im Him - mel

30 Медленнее/Medlennee/Langsamere

S
на зем - ли.
na zem - li.
so auf Er - den!

A
на зем - ли.
na zem - li.
so auf Er - den!

T
на зем - ли. Хлеб наш на - сущ - ный
na zem - li. Chleb naš na - sušč - nuj
so auf Er - den! Gib uns, gib uns

B
на зем - ли.
na zem - li.
so auf Er - den!

35

S

A

T

B

mp

sf

sf

sf

Хлеб наш на - суц - ный даждь нам днесь,
 Chleb naš na - sušč - nyj dažd' nam dnes',
 Gib uns, — gib uns un - ser tåg - lich

даждь нам днесь, хлеб наш на - суц - ный
 dažd' nam dnes', chleb naš na - sušč - nyj
 un - ser tåg - lich Brot, gib uns un - ser tåg - lich

38

S

A

T

B

mp

sf

sf

p

mp

Хлеб наш на - суц - ный даждь нам днесь, даждь нам
 Chleb naš na - sušč - nyj dažd' nam dnes', dažd' nam
 Gib uns, — gib uns un - ser tåg - lich Brot, un - ser

хлеб наш на - суц - ный даждь нам
 chleb naš na - sušč - nyj dažd' nam
 Brot, gib uns un - ser Brot, un - ser

даждь нам днесь, нам днесь, хлеб
 dažd' nam dnes', nam dnes', chleb
 Brot, gib uns un - ser ser un - ser

Хлеб наш на - суц - ный
 Chleb naš na - sušč - nyj
 Gib uns, — gib uns

41

mp *sf* *p*

S
 днесъ, даждь нам, даждь нам днесъ
 dnes', dažd' nam, dažd' nam dnes'
 Brot, gib uns un - ser Brot!

A
 днесъ, даждь нам, даждь нам днесъ
 dnes', dažd' nam, dažd' nam dnes'
 Brot, gib uns un - ser Brot!

T
 наш на - суц - ный даждь нам днесъ
 naš na - sušč - nый dažd' nam dnes'
 Brot, gib uns un - ser Brot!

B
 даждь нам днесъ, даждь, даждь нам днесъ
 dažd' nam dnes', dažd', dažd' nam dnes'
 un - ser täg - lich Brot, gib uns un - ser Brot!

Ожвленнее/Oživlennee/Lebhafter

45

f *mf*

S
 и ос - та - ви нам дол - ги на - ша, я - ко же и
 i os - tá - vi nam dól - gi ná - ša, já - ko že i
 Und ver - gib uns un - se - re Schuld, wie auch wir ver -

A
 и ос - та - ви нам дол - ги на - ша, я - ко же и
 i os - tá - vi nam dól - gi ná - ša, já - ko že i
 Und ver - gib uns uns - re, uns - re Schuld, wie auch wir ver -

T
 и ос - та - ви нам дол - ги на - ша я - ко же и
 i os - tá - vi nam dól - gi ná - ša, já - ko že i
 Und ver - gib uns un - se - re Schuld, wie auch wir ver -

B
 и ос - та - ви нам дол - ги на - ша я - ко же и
 i os - tá - vi nam dól - gi ná - ša, já - ko že i
 Und ver - gib uns un - se - re Schuld, wie auch wir ver -

50

S *mp*

мы ос - тав - ля - ем долж - ни - ком на - шим; —
 my os - táv - lja - em dolž - ni - kóm ná - šim, —
 ge - ben, ver - ge - ben un - sern Schul - di - gern, —

A *mp*

мы ос - тав - ля - ем долж - ни - ком на - шим; —
 my os - táv - lja - em dolž - ni - kóm ná - šim, —
 ge - ben, ver - ge - ben un - sern Schul - di - gern, —

T *mp*

мы ос - тав - ля - ем долж - ни - ком на - шим; —
 my os - táv - lja - em dolž - ni - kóm ná - šim, —
 ge - ben, ver - ge - ben un - sern Schul - di - gern, —

B *mp*

мы — ос - тав - ля - ем долж - ни - ком на - шим; —
 my — os - táv - lja - em dolž - ni - kóm ná - šim, —
 ge - ben, ver - ge - ben un - sern Schul - di - gern, —

55

S *p* *pp*

и не вве - ди нас во ис - ку - ше - ни - е, но из - ба - ви
 i ne vve - dí nas vo is - ku - še - ni - e, no iz - bá - vi
 und füh - re uns nicht in Ver - su - chung, son - dern von dem

A *p* *pp*

и не вве - ди нас во ис - ку - ше - ни - е, но из - ба - ви
 i ne vve - dí nas vo is - ku - še - ni - e, no iz - bá - vi
 und füh - re uns nicht in Ver - su - chung, son - dern von dem

T *p* *pp*

и не вве - ди нас во ис - ку - ше - ни - е, но из - ба - ви
 i ne vve - dí nas vo is - ku - še - ni - e, no iz - bá - vi
 und füh - re uns nicht in Ver - su - chung, son - dern von dem

B *p* *pp*

и не вве - ди нас во — ис - ку - ше - ни — но из - ба - ви
 i ne vve - dí nas vo - is - ku - še - ni - e, no iz - bá - vi
 und füh - re uns nicht in — Ver - su - chung, son - dern von dem

59

ppp

S
 наc от лу - ка - ва - го, но из - ба - ви наc от лу - ка -
 nas ot lu - ka - va - vo, no iz - ba - vi nas ot lu - ka -
 Bō - sen er - lö - se uns, Gott, er - lö - se uns, von dem Bō -

A
 наc от лу - ка - ва - го, но из - ба - ви наc от лу - ка -
 nas ot lu - ka - va - vo, no iz - ba - vi nas ot lu - ka -
 Bō - sen er - lö - se uns, Gott, er - lö - se uns, von dem Bō -

T
 наc от лу - ка - ва - го, но из - ба - ви наc от лу - ка -
 nas ot lu - ka - va - vo, no iz - ba - vi nas ot lu - ka -
 Bō - sen er - lö - se uns, Gott, er - lö - se uns, von dem Bō -

B
 наc от лу - ка - ва - го, но из - ба - ви наc от лу - ка -
 nas ot lu - ka - va - vo, no iz - ba - vi nas ot lu - ka -
 Bō - sen er - lö - se uns, Gott, er - lö - se uns, von dem Bō -

65

pp *f*

S
 : : : ва - го. A : : : минь.
 : : : ва - во. A : : : min'.
 : sen erlö - se uns! A : : : men.

A
 : : : ва - го. A : : : минь.
 : : : ва - во. A : : : min'.
 : sen erlö - se uns! A : : : men.

T
 : : : ва - го. A : : : минь.
 : : : ва - во. A : : : min'.
 : sen er - lö - se uns! A : : : men.

B
 : : : ва - го. A : : : минь.
 : : : ва - во. A : : : min'.
 : sener - lö - se uns! A : : : men.